

23. Verkamenn, sem sækja um atvinnuleysisstyrk eða aðstoð skulu skyldir til að láta skrá sig sem atvinnuleitendur hjá vinnumiðlunarstofnununum. Sama gildir um þá, sem ljúka fagþjálfunarnámskeiðum innan námskerfis, sem starfrækt er af því opinbera eða styrkt af því.
24. Sérstök áherzla skal lögð á það, að hvetja unglínga og alla þá, sem hefja vinnu í fyrsta sinn, eftir því sem hægt er, til að láta skrá sig til vinnu hjá vinnumiðlunarstofnuninni og mæta þar til viðtals varðandi ráðningu þeirra.
25. Atvinnurekendur, þar á meðal stjórnendur opinberra og hálf opinberra fyrirtækja, skulu hvattir til að tilkynna vinnumiðlunarstofnuninni lausar stöður.
26. Gera skal kerfisbundnar ráðstafanir til eflingar vinnumiðlunarstofnunum, þannig að vinnumiðlunarstofnanir einstaklinga útilokist í öllum atvinnugreinum öðrum en þeim, sem hlutaðeigandi stjórnvald telur þær æskilegar eða nauðsynlegar af sérstökum ástæðum.

#### VII. Alþjóðleg samvinna vinnumiðlunarstofnana.

27. 1. Að svo miklu leyti sem fært og hagkvæmt þykir, skal alþjóðleg samvinna vinnumiðlunarstofnana, með aðstoð Alþjóðavinnuáskrifstofunnar þegar þess er óskað, taka til:
  - a. kerfisbundinna gagnkvæmra skipta milli tveggja eða fleiri aðila, eða innan ákveðinna svæða, á upplýsingum og reynsluþekkingu varðandi stefnumál og starfsaðferðir vinnumiðlunarstofnana, og
  - b. skipulagninga ráðstefna um mál varðandi vinnumiðlun og taki þær til tveggja aðila eða fleiri, eða einstakra svæða.
2. Í því skyni að auðvelda hverja þá flutninga verkafólks, sem samþykktir eru í samræmi við 6. gr. (b. IV.) í samþykktinni, skulu vinnumiðlunarstofnanir eftir beiðni þeirra stjórnvalda innlendra, sem yfir þær eru sett, og í samvinnu við Alþjóðavinnuáskrifstofuna ef óskað er:
  - a. safna í samvinnu við aðrar stofnanir og fólög, þar sem það á við, upplýsingum um vinnu og lausar stöður, sem ekki er hægt að ráða í innanlands, í því skyni að stuðla að inn- og útflutningi verkamanna til uppfyllingar þessum umsóknum og lausu stöðum, að svo miklu leyti sem unnt er,
  - b. vinna með öðrum hlutaðeigandi stjórnvöldum, innlendum eða erlendum, að undirbúningi og framkvæmd milliríkjasamninga um inn- og útflutning fólks, er taki til tveggja aðila eða fleiri, eða sérstakra svæða.

#### IV. Samþykkt nr. 89 um næturvinnu kvenna í iðnaði (endurskoðuð 1948).

Allsherjarþing Alþjóðavinnuáskrifstofnunarinnar saman komið til 31. þingselu sinnar í San Francisco 17. júní 1948, samkvæmt kvaðningu stjórnarnefndar Alþjóðavinnuáskrifstofunnar, hefur samþykkt ákveðnar tillögur um breytingar á samþykktinni frá 1919, um næturvinnu kvenna, er gerð var á fyrsta þingi þess og Samþykktinni um næturvinnu kvenna frá 1934 (endurskoðuð), er gerð var á 18. þingi þess, en þetta er 9. mál á dagskrá þingsins og þar sem það álitur að tillögur þessar skuli gerðar í formi alþjóðasamþykktar, gerir þingið í dag, 9. júlí 1948, eftirfarandi samþykkt, sem nefna ber Samþykkt frá 1948 (endurskoðuð) um næturvinnu kvenna.

#### I. KAFLI

##### Almenn ákvæði.

##### 1. gr.

1. Með orðinu „iðnfyrirtæki“ er í samþykkt þessari einkum átt við:
  - a. fyrirtæki, sem stunda námagröft, grjótnám og aðra starfsemi við vinnslu efna úr jörðu,

- b. fyrirtæki, þar sem vörur eru framleiddar, þeim breytt, þær hreinsaðar, viðgerðar, skreyttar, fullkomnaðar, lagaðar til sölu, brotnar eða leystar upp eða þar sem efnum er breytt, þar með talin fyrirtæki, sem annast skipasmíðar eða framleiðslu, breytingu eða flutning á rafmagni eða hvers konar hreyfiafli,
  - c. fyrirtæki, sem annast byggingar og mannvirkjagerð, þar með teljast nýbyggingar, endurbætur, viðhald, breytingar og niðurrif.
2. Hlutaðeigandi stjórnvald skal ákveða mörkin milli iðnaðar annars vegar og landbúnaðar, verzlunar og annarra atvinnugreina, sem ekki teljast til iðnaðar, hins vegar.

## 2. gr.

Með orðinu „nótt“ er í samþykkt þessari átt við tíma, er taki yfir a. m. k. ellefu samfelldar stundir, þar með talinn tími, er ákveðinn sé af hlutaðeigandi stjórnvaldi og taki yfir minnst sjö samfelldar stundir milli klukkan tíu að kvöldi og sjö að morgni. Hlutaðeigandi stjórnvald getur ákveðið mismunandi tíma fyrir mismunandi héruð, starfsgreinar, iðngreinar eða deildir af þeim, en hafa skal það samráð við samtök vinnuveitenda og verkamanna, er hlut eiga að máli, áður en það kveður á um tímabil, er hefjist eftir klukkan ellefu að kvöldi.

## 3. gr.

Konur, á hvaða aldri sem er, má ekki ráða til vinnu að nóttu til í neinu iðnfyrirtæki eða grein af því, hvort sem það er starfrækt af því opinbera eða einstaklingum. Undanskilin eru þó fyrirtæki, þar sem einungis meðlimir sömu fjölskyldu vinna.

## 4. gr.

Ákvæði 3. greinar gilda ekki:

- a. þegar fyrir koma óviðráðanleg, utanaðkomandi atvik (force majeure), sem raskað hafa starfsemi fyrirtækisins og ómögulegt var að sjá fyrir, enda séu þau ekki þess eðlis, að þau séu líkleg til að endurtaka sig,
- b. þegar vinnan snertir hráefni eða efni, sem verið er að umbreyta og hætt er við skjótum skeiðum á, enda sé slík næturvinna nauðsynleg til að koma í veg fyrir ákveðið tjón á slíkum efnum.

## 5. gr.

- 1. Þegar þjóðarhagsmunir krefjast vegna alvarlegs neyðarástands, getur ríkisstjórn, að höfðu samráði við hlutaðeigandi samtök vinnuveitenda og verkamanna, afnumið um stundarsakir bannið við næturvinnu kvenna.
- 2. Slíkt afnám um stundarsakir skal viðkomandi ríkisstjórn tilkynna aðalforstjóra Alþjóðavinnuáskrifstofunnar í ársskýrslu sinni um framkvæmd samþykktarinnar.

## 6. gr.

Í iðnfyrirtækjum, sem háð eru áhrifum árstiðaskipta, svo og í öllum þeim tilfellum, sem sérstakar ástæður krefja, núa færa næturtímabilið niður í tíu stundir um sextíu daga skeið á ári.

## 7. gr.

Í löndum, þar sem dagvinna er sérstökum erfiðleikum bundin vegna loftslags, má næturtímabilið vera styttra en tiltekið er í fyrirfarandi greinum, enda komi tilsvarendi hvíld að degi til í þess stað.

## 8. gr.

Þessi samþykkt tekur ekki til:

- a. kvenna, sem gegna ábyrgðarstöðum, sem stjórnendur eða við iðnfræðileg störf, og
- b. kvenna, sem vinna að heilbrigðis- og velferðarmálum og vinna yfirleitt ekki líkamlega vinnu.

## II. KAFLI

## Sérstök ákvæði um einstök lönd.

## 9. gr.

Í löndum, þar sem ríkisstjórnir hafa ekki enn þá sett ákvæði um næturvinnu kvenna í iðnaði, geta þær ákveðið að orðið „nótt“ skuli um stundarsakir og í hæsta lagi um þriggja ára skeið, taka til aðeins tíu stunda tímabils, þar með talið tímabil, er ákveðið sé af hlutaðeigandi stjórnvaldi og eigi sé styttra en sjö samfelldar stundir á tímanum milli klukkan tíu að kvöldi og sjö að morgni.

## 10. gr.

1. Ákvæði samþykktar þessarar taka til Indlands með þeim takmörkunum, sem í þessari grein segir.
2. Nefnd ákvæði skulu taka til allra héraða, þar sem indverskt löggjafarvald er bært til að setja þau.
3. Orðið „iðnfyrirtæki“ skal taka til:
  - a. verksmíðja, eins og þær eru skilgreindar í indversku verksmiðjulögunum, og
  - b. náma, sem indversku námalögin taka til.

## 11. gr.

1. Ákvæði samþykktar þessarar taka til Pakistan með þeim takmörkunum, sem í þessari grein segir.
2. Nefnd ákvæði skulu taka til allra héraða, sem háð eru löggjafarvaldi Pakistan.
3. Orðið „iðnfyrirtæki“ skal taka til:
  - a. verksmíðja, eins og þær eru skilgreindar í verksmiðjulögunum, og
  - b. náma, sem námalögin taka til.

## 12. gr.

1. Alþjóðavinnuálagningið getur hvenær sem málið er á dagskrá þess samþykkt með  $\frac{2}{3}$  hlutum atkvæða frumvarp að breytingum á einni grein eða fleirum í II. kafla samþykktar þessarar.
2. Í hverju slíku frumvarpi að breytingum skal greina það eða þau aðildarríki, sem það tekur til, og innan árs frá þingslitum, eða 18 mánaða, ef sérstaklega stendur á, skulu umrædd aðildarríki leggja frumvarpið fyrir það eða þau stjórnarvöld, sem málið heyrir undir til lagasetningar eða annarra aðgerða.
3. Ef slíkt aðildarríki fær samþykki þess eða þeirra stjórnvalda, sem málið heyrir undir, skal það senda aðalforstjóra Alþjóðavinnuálagningastofunnar formlega fullgildingu á breytingunni til skrásetningar.
4. Hvert slíkt frumvarp að breytingum gengur í gildi sem breyting á samþykkt þessari um leið og það er fullgilt af því eða þeim aðildarríkjum, sem það tekur til.

## III. KAFLI

## Lokaákvæði.

## 13.—20. gr.

(Samhljóða 14.—21. gr. samþykktar nr. 87.)

## V. Samþykkt nr. 90, um næturvinnu unglunga í iðnaði (endurskoðuð 1948).

Allsherjarþing Alþjóðavinnuálagningastofnunarinnar saman komið til 31. þingsetu sinnar í San Francisco 17. júní 1948, eftir kvaðningu stjórnarnefndar Alþjóðavinnuálagningastofunnar, hefur samþykkt ákveðnar tillögur um nokkrar breytingar á Samþykkt frá 1919, um næturvinnu unglunga í iðnaði, er gerð var á fyrstu þingsetu þess, en þetta er 10. mál á dagskrá þingsins, og þar sem það álitur að tillögur þessar